



# ROOM AIR CONDITIONER OWNER'S MANUAL

Please read the operating instructions and safety precautions carefully and thoroughly before installing and operating your room air conditioner.

# ACONDICIONADOR DE AIRE VENTANA DEL PROPIETARIO

es de operación y las precauciones  
lmente antes de instalar y operar  
ntana.



## Precauciones Importantes de Seguridad

Precauciones Importantes  
de seguridad .....11

## Instrucciones de Funcionamiento

Controles.....13  
La dirección del aire .....14  
Cuidado y  
Mantenimiento.....14

## Requerimientos de la Ventana

Características .....15  
Información Eléctrica.....16

### Antes de avisar al Servicio Técnico

Operación normal .....17  
Operación anormal .....17

## PARA SU INFORMACION

Escriba aquí los números de serie y modelo de las unidades exterior e interior:

**Nº de Modelo**

---

**Nº Serie**

---

Los números figuran en una etiqueta en el lateral de cada unidad.

**Distribuidor**

---

**Fecha de compra**

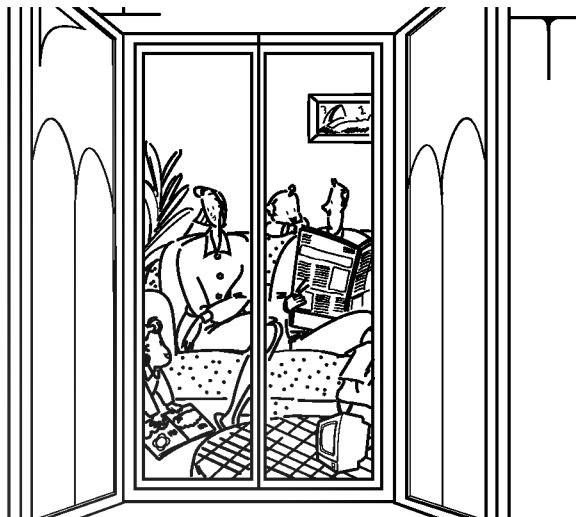
---

## LEA ESTE MANUAL

- Aquí encontrará numerosas sugerencias sobre cómo utilizar y mantener adecuadamente su acondicionador de aire. Con unos cuantos cuidados preventivos se puede ahorrar mucho tiempo y dinero a lo largo de la vida útil de su acondicionador de aire.
- En la tabla de sugerencias para la resolución de problemas encontrará respuestas a la mayoría de los problemas más comunes. Si consulta primero la tabla de **Sugerencias para la resolución de problemas**, quizá ni siquiera necesite avisar al servicio técnico.

## PRECAUCION

- Consulte con el servicio técnico autorizado sobre la reparación o el mantenimiento de esta unidad.
- El acondicionador de aire no debe ser utilizado por niños pequeños o personas inestables sin supervisión.
- Es preciso vigilar a los niños pequeños para asegurarse de que no juegan con el acondicionador de aire.



# Precauciones Importantes de Seguridad

Para prevenir tanto lesiones al usuario u otras personas como daños materiales, es preciso seguir estas instrucciones.

- El manejo incorrecto debido a la inobservancia de estas instrucciones puede causar lesiones o daños cuya gravedad está clasificada en las siguientes indicaciones.



## ADVERTENCIA

Este símbolo indica la posibilidad de lesiones mortales o graves.



## PRECAUCION

Este símbolo indica la posibilidad de lesiones o daños materiales.

- El significado de los símbolos utilizados en este manual se indica a continuación.



**Asegúrese de no hacerlo.**

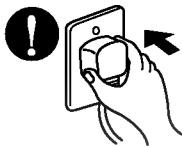


**Asegúrese de seguir las instrucciones.**



## ADVERTENCIA

• De otra forma, ello ocasionaría una descarga eléctrica o incendio a causa de la generación de calor.



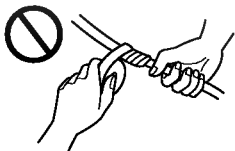
• Ello ocasionaría una descarga eléctrica o incendio a causa de la generación de calor.



• Ello ocasionaría una descarga eléctrica o incendio.



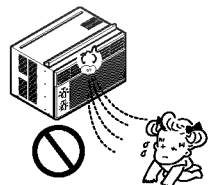
• Ello ocasionaría una descarga eléctrica o incendio a causa de la generación de calor.



• Puede ocasionar una descarga eléctrica.

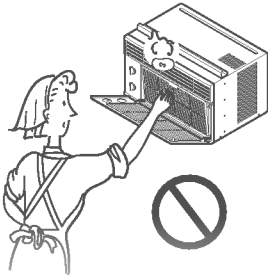


• Esto podría dañar su salud.

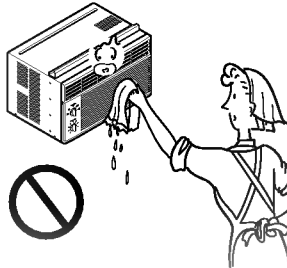


**⚠ PRECAUCION**

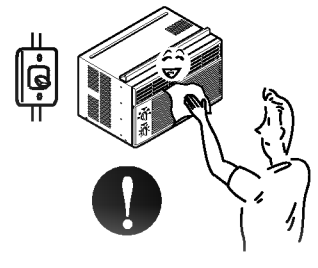
• Esto podría causar heridas.



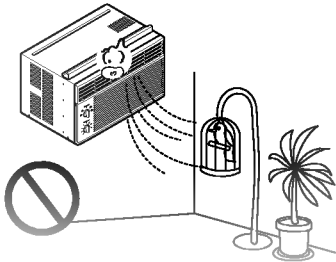
• El agua podría entrar en la unidad y degradar el aislamiento. También podría causar una sacudida eléctrica.



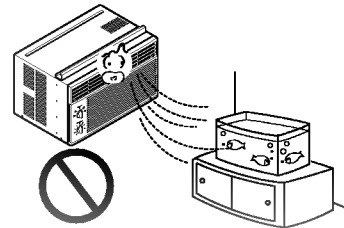
• Puesto que el ventilador gira a alta velocidad durante la operación, podría ocasionar heridas.



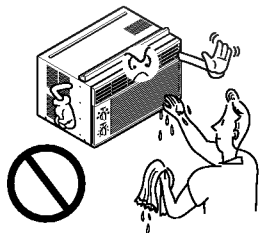
• Esto podría dañar al animal o a la planta.



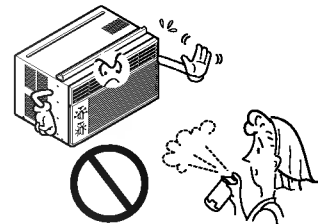
• No utilice este acondicionador de aire para conservar dispositivos de precisión, alimentos y objetos de arte; no ponga tampoco animales y plantas cerca de él. Esto podría deteriorar la calidad, etc.



• Esto podría causar una sacudida eléctrica.



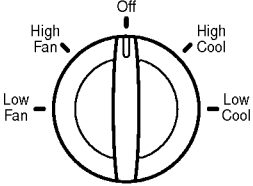

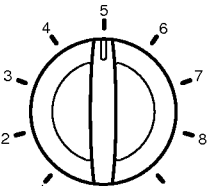
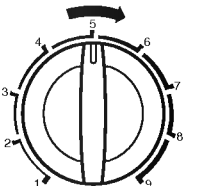
• Esto podría causar un incendio o deformar la caja.



# Instrucciones de Funcionamiento

La apariencia de los controles será como uno de los siguientes.

## Controles

<p><b>Operation</b></p> 	<p><b>Operation</b></p> 	<p>Off ( 0 ) - Apaga el acondicionador. High Fan ( ⊕ ) - Permite la velocidad rápida del ventilador. Low Fan ( ⊗ ) - Permite la velocidad lenta del ventilador. High Cool ( * ) - Permite el enfriamiento con el ventilador en alta velocidad. Low Cool ( * ) - Permite el enfriamiento con el ventilador en baja velocidad.</p>
<p><b>Thermostat</b></p> 	<p><b>Thermostat</b></p> 	<p>La temperatura del aire interno será controlada automáticamente. Mientras más alta sea la marca más frío estará el aire interno. La temperatura se selecciona posicionando el control en la marca deseada.</p>

### • PARA UN ENFRIAMIENTO NORMAL

1. Ponga el botón de Operation en la marca más grande, en High Cool ( \* ).
2. Ajuste el control del Termostato en la marca deseada 5 (usualmente el punto medio es un buen punto para comenzar). Si la temperatura del cuarto no es satisfactoria después de un período de tiempo razonable, ajuste el control de temperatura a una marca más grande (para una temperatura interna más fría) o a una marca más pequeña (para que la temperatura interna sea menos fría).

### • PARA UN ENFRIAMIENTO MAXIMO

1. Ponga el botón de Operation en la marca más grande ( \* ).
2. Ponga el control del Termostato en la marca 9 más grande.

### • PARA UNA OPERACIÓN SILENCIOSA

1. Ponga el botón de Operation en la marca más pequeña ( \* ).
2. Ponga el Termostato en la temperatura interior deseada.

### • ADVERTENCIA

Cuando el aire acondicionado ha estado operando bajo la fase de enfriamiento y se apaga o se ajusta la posición de ventilación, espere por lo menos 3 minutos, antes de reiniciar la operación de enfriamiento.

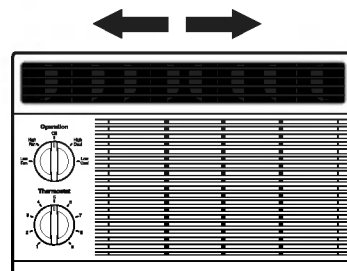


## Controles adicionales e información importante.

### La dirección del aire

#### • PARA AJUSTAR LA DIRECCION DEL AIRE USANDO CONTROL DE LA DIRECCION DEL AIRE

Las dos lengüetas horizontales para el control de las rejillas le permiten descargar el aire hacia la izquierda, o algo de aire a la izquierda y otro a la derecha, o todo el aire hacia el frente, o cualquier combinación de las posiciones mencionadas.



### Cuidado y Mantenimiento

APAGUE EL AIRE ACONDICIONADO Y SAQUE EL ENCHUFE DEL TOMA CORRIENTE DE LA PARED.

#### • PARA LIMPIAR EL FILTRO

Limpe el Filtro del Aire, que extrae el polvo interior del cuarto.

Debe ser lavado por lo menos cada dos semanas.

Un filtro de Aire sucio disminuye el flujo de aire y la capacidad de enfriamiento se reduce.

1. Saque el Filtro de Aire de la parrilla frontal halando hacia la izquierda (ver Fig. 1).
2. Lave el Filtro de Aire con agua tibia. Sacúadalo bien cuando esté limpio para sacar la humedad completamente. Colóquelo en su lugar.

No debe forzar a abrir o abrir a lo lejos. (aproximadamente 56°)

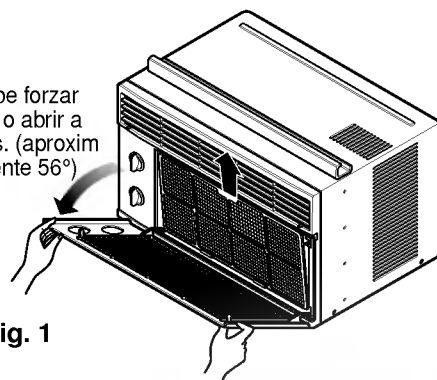


Fig. 1

#### • LIMPIEZA DEL AIRE ACONDICINADO

La parrilla frontal puede ser limpiada con un trapo húmedo mojado en un detergente suave (ver Fig. 2).

El gabinete puede ser lavado con jabón suave o detergente y agua tibia, entonces pulido Cera Liquida para aparatos.

Para asegurarse una eficiencia continua, las bobinas del condensador (del lado expuesto al exterior) debe ser revisado y lavado periódicamente sea por que se tranque con basura o polvo de la atmosférico.

#### • COMO REMOVER LA PARRILLA FRONTAL

1. Saque el Filtro de Aire halando hacia la izquierda.
2. Saque el tornillo que asegura la Parrilla Frontal (ver Fig. 3).
3. Suelte el lado izquierdo primero. Después cuidadosamente hale desde la parte de arriba y empuje hacia la derecha. Las lengüetas están aseguradas (ver Fig. 4).

Fig. 2

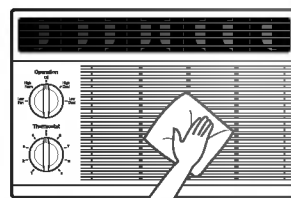


Fig. 3

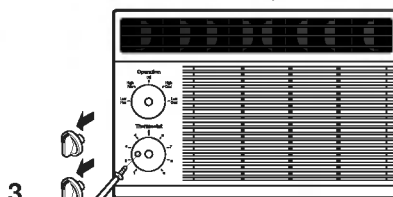
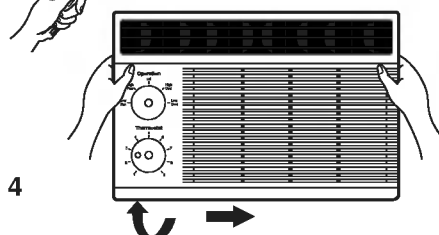
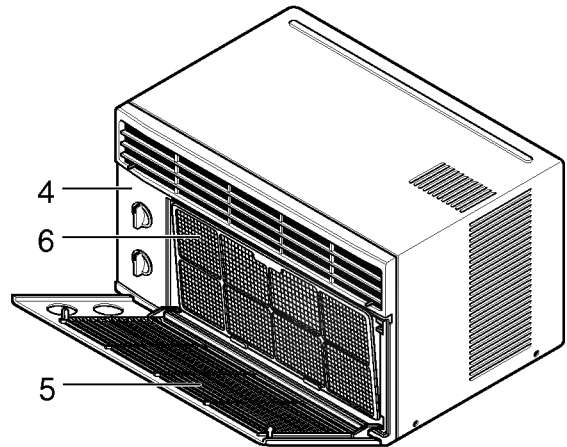
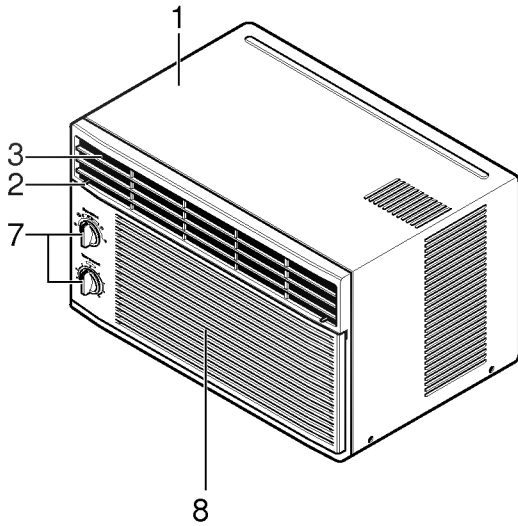


Fig. 4



Aprender el nombre de las partes antes de la instalación le ayudará a entender el proceso de instalación.

## Características



1. GABINETE
2. DEFLECTOR HORIZONTAL DE AIRE  
(VENTANILLAS VERTICALES)
3. SALIDA DE AIRE
4. REJILLA FRONTAL

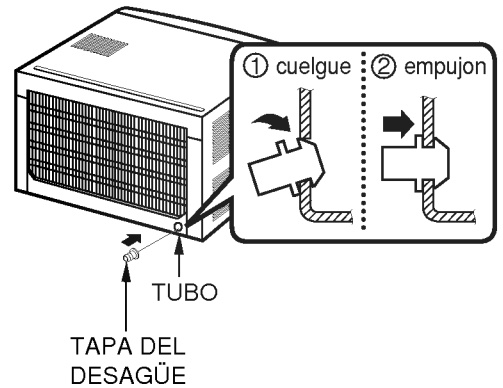
5. RECOLECTOR DE AIRE  
(BANDEJA DE ENTRADA)
6. FILTRO DE AIRE
7. PANEL DE CONTROL
8. TOMA DE AIRE

## COMO INSTALAR EL TUBO DE DESAGÜE

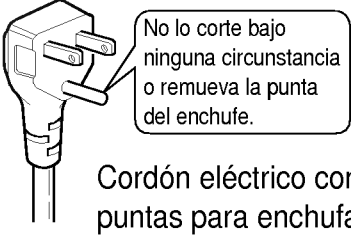

En climas húmedos, es posible que la BANDEJA EVAPORADORA se llene de agua. Para quitar el agua acumulada, es preciso conectar el tubo de desagüe. Quite la TAPA DEL DESAGÜE y conecte el TUBO a la BANDEJA EVAPORADORA.

### NOTA

El tubo o manguera de desagüe no viene incluido en el producto.



## Información Eléctrica

Cordón Eléctrico	Utilice el enchufe de la pared	Consumo de Energía
 <p>No lo corte bajo ninguna circunstancia o remueva la punta del enchufe.</p> <p>Cordón eléctrico con puntas para enchufar</p>	 <p>Standard 125V, enchufe de 3 Líneas de 15A, 125V AC</p>	<p>Utilice un fusible de 15AMP o un Interruptor</p>



# Antes de avisar al Servicio Técnico

*Tips para solucionar problemas*

*(Ahorre tiempo y dinero) Cuando tenga algún problema primero consulte el cuadro que se encuentra abajo y tal vez no necesite llamar para solicitar servicio técnico.*

## Operación normal

- Durar te días lluviosos o cuando la humedad es alta usted puede escuchar un ruido metálico causado por agua recogida y arrojada contra el condensador. Esta característica ayuda a remover la humedad y mejorar la eficiencia.
- Usted puede escuchar que el termostato hace un click cuando se enciende o apaga el ciclo del compesor.
- Durar te días lluviosos o cuando la humedad es alta el agua será recolectada on la base del aparato. Esta agua podrá fluir y será eliminada por el lado externo de la unidad.
- El ventilador podrá correr aún cuando el compresor no esté encendido.

## Operación anormal

<b>El aire acondicionado no enciende</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ El aire acondicionado está desconectado.</li><li>■ El fusible está quemado/el interruptor de energía se ha bloqueado.</li><li>■ Falta de energía.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese que el aire acondicionado está conectado completamente a la fuente de energía.</li><li>• Cheque los fusibles/interruptor de la casa y reemplace los fusibles o reestablezca el interruptor de energía.</li><li>• Si hay una falta en el suministro de energía apague su aparato (<b>Off</b>). Cuando la energía se reestablezca, espere 3 minutos para encender de nuevo el aire acondicionado. Con esto evitará que se produzca una sobrecarga en el compresor.</li></ul>
<b>El aire acondicionado no enfría como debiera</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ El flujo de aire esta restringido.</li><li>■ Se ha elegido una temperatura mas caliente de lo deseada.</li><li>■ El filtro de aire está sucio.</li><li>■ El cuarto aún está caliente.</li><li>■ El aire frio se está escapando.</li><li>■ El serpentín de refrigeración se ha congelado.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese que no haya cortinas, persianas o muebles bloqueando el frente del aire acondicionado.</li><li>• Elija una temperatura mas fría. Entre más baja sea la temperatura elegida mas fria sera la zona acondicionada.</li><li>• Limpie el filtro por lo menos cada dos semanas. Vea la sección de instrucciones de operación.</li><li>• Cuando usted enciende el aire acondicionado debe esperar un momento para que la habitación se enfríe.</li><li>• Asegúrese que todas las salidas de aire estén cerradas para que el aire regrese.</li><li>• Establezca una temperatura más alta.</li></ul>
<b>El aire acondicionado enfría demasiado</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ El hielo bloquea el flujo de aire y detiene el enfriamiento del cuarto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Elija el modo alto del ventilador (High Fan) o enfriado alto (High Cool) con el termostato en el número 1 o 2.</li></ul>



# Nota

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

